

PRODUKTINFORMATION

Laura

Ihre Pflegedokumentations-Assistentin

Mehrsprachige Pflegedokumentation für Pflegeheime und ambulante Dienste — jede Pflegekraft dokumentiert in der eigenen Sprache, Laura übersetzt einmalig ins rechtssichere Deutsch.

Dokumentation scheitert oft an der Sprache, nicht am Willen

Ein großer Teil der Pflegekräfte in Deutschland dokumentiert nicht in der eigenen Muttersprache. Was fachlich korrekt gedacht ist, geht beim Formulieren auf Deutsch verloren — mit spürbaren Folgen für Zeit, Qualität und Prüfungssicherheit.



Doppelter Zeitaufwand

Ausländische Pflegekräfte brauchen oft deutlich länger für die Dokumentation als deutschsprachige Kollegen — Zeit, die am Bett fehlt.



Lückenhafte Einträge

Fehlt die Fachsprache, werden Beobachtungen vereinfacht oder ganz weggelassen — wichtige Details gehen verloren.



MDK-Risiko

Unklare oder unvollständige Dokumentation fällt bei Prüfungen auf und kann zu Punktabzügen führen — unabhängig davon, wie gut die Pflege tatsächlich war.



Unklare Zuständigkeiten

Wer welche Beobachtung dokumentieren, welches Medikament verabreichen oder welche Einschätzung vornehmen darf, wird in der Praxis selten sauber nach Qualifikation getrennt.

Laura übersetzt einmalig — Sie behalten die Kontrolle

Die Pflegekraft spricht oder tippt in ihrer eigenen Sprache und bestätigt, dass der Text korrekt ist. Erst danach übersetzt Laura einmalig ins Deutsche — ohne Rückübersetzung, damit sich keine Übersetzungsfehler summieren.

Mehrsprachige Erfassung

Freitext oder Diktat in der Muttersprache, mit Bestätigungsschritt vor der Übersetzung — die Pflegekraft bleibt in der Verantwortung für den Inhalt.

Strukturiert nach SIS

Themenfelder, Vitalwerte, Schmerzerfassung, Sturzprotokoll, Ernährung, Trinkmenge und Ausscheidung — mit Schnellauswahl statt Freitext-Zwang.

Rechte nach Qualifikation

Was dokumentiert, verordnet oder eingeschätzt werden darf, richtet sich automatisch nach der Qualifikationsstufe der Pflegekraft — vom Hilfskraft bis zur examinierten Pflegefachkraft.

Medikamente & Wunden

Medikamentenplan mit Bestandsverwaltung, Stellliste mit Vier-Augen-Kontrolle, Wunddokumentation mit Foto, Dekubitusrisiko-Einschätzung nach Braden-Skala.

Elf Sprachen von Anfang an — weitere jederzeit ergänzbar

Laura deckt die in der deutschen Pflege am häufigsten vertretenen Herkunftssprachen ab. Alle Sprachen zeigen den übersetzten Text stets zusammen mit dem deutschen Original zur Kontrolle an.

Deutsch

Bosnisch/Kroatisch/Serbisch

Albanisch

Polnisch

Ukrainisch

Arabisch

Rumänisch

Englisch

Französisch

Tagalog

Hindi

Weitere Sprachen können auf Anfrage jederzeit ergänzt werden.

So sieht Laura im Alltag aus

Ein Blick in die Anwendung: Bewohnerauswahl, strukturierte Themenfelder und Verlauf — auf Deutsch und mehrsprachig.

Dokumentation auf Deutsch

**Laura**
Mintello ·
Pflegedokumentation

Übersicht

+ Was kann Laura?

NUR ZUR VORSCHAU

Pflegekraft

Verantwortliche

Angemeldet als **Nina Weber** · Pflegefachkraft · Wohnbereich 2

NW

Doku

Checkliste

Akte

Anweisungen

PFLEGEBERICHT ERFASSEN

Dokumentation

Sprich oder tippe in deiner Sprache und bestätige, dass es stimmt. Erst danach übersetzt Laura einmalig nach Deutsch — ohne Rückübersetzung, damit sich keine Übersetzungsfehler summieren.

Bewohner auswählen

HB

Hilde Bauer

Zimmer 12

OK

Otto Krüger

Zimmer 7

EV

Erika Vogel

Zimmer 3

Bisherige Einträge — Hilde Bauer

09.08. · 10:05

SELBSTVERSORGUNG

Frühstück komplett gegessen, gute Laune.

Beobachtung erfassen

Letzte Einträge — Hilde Bauer · letzte 7 Tage (2)

09.08. · 10:05

SELBSTVERSORGUNG

Frühstück komplett gegessen, gute Laune.

09.08. · 16:30

KRANKHEITSBEZOGENE ANFORDERUNGEN UND BELASTUNGEN

Blutdruck 135/84, stabil. Keine Beschwerden.

THEMENFELD (SIS)

Kognition & Kommunikation

Mobilität & Beweglichkeit

Krankheitsbezogene Anforderungen und Belastungen

Selbstversorgung

Soziale Beziehungen

Wohnen/Häuslichkeit

Dokumentation auf Ukrainisch — mit deutscher Übersetzung zur Kontrolle

**Laura**
Mintello ·
Pflegedokumentation

Übersicht

+ Was kann Laura?

NUR ZUR VORSCHAU

Pflegekraft

Verantwortliche

Angemeldet als **Nina Weber** · Pflegefachkraft · Wohnbereich 2

NW

Doku

Checkliste

Akte

Anweisungen

ВНЕСЕННЯ ЗВІТУ ПРО ДОГЛЯД

Документування

Говори або пиши своєю мовою та підтвердь, що це правильно. Тільки після цього Laura один раз перекладе на німецьку.

Обрати мешканця/мешканку · Bewohner auswählen

HB

Hilde Bauer

Zimmer 12

OK

Otto Krüger

Zimmer 7

EV

Erika Vogel

Zimmer 3

Попередні записи · Bisherige Einträge — Hilde Bauer

09.08. · 10:05

SELBSTVERSORGUNG

Frühstück komplett gegessen, gute Laune.

Записати спостереження

Beobachtung erfassen

Останні записи · Letzte Einträge — Hilde Bauer · letzte 7 Tage (2)

09.08. · 10:05

SELBSTVERSORGUNG

Frühstück komplett gegessen, gute Laune.

09.08. · 16:30

KRANKHEITSBEZOGENE ANFORDERUNGEN UND BELASTUNGEN

Blutdruck 135/84, stabil. Keine Beschwerden.

ТЕМАТИЧНА СФЕРА (SIS)

THEMENFELD (SIS)

Пізнання та спілкування

Kognition & Kommunikation

Мобільність

Mobilität & Beweglichkeit

Вимоги та навантаження, пов'язані із захворюванням

Krankheitsbezogene Anforderungen und Belastungen

Самообслуговування

Selbstversorgung

NÄCHSTER SCHRITT

Lernen Sie Laura in einer Live-Demo kennen

In einem unverbindlichen Gespräch zeigen wir Ihnen, wie Laura konkret in Ihrer Einrichtung funktioniert — zugeschnitten auf Ihre Sprachen und Ihr Team.

Termin vereinbaren

cal.meetergo.com/jurgen-hering/laura-kennenlernen

- ✓ Einrichtung einmalig
- ✓ Endpreise gem. §19 UStG
- ✓ Updates inklusive
- ✓ Hosting in Deutschland
- ✓ Support inklusive